

PRO JECTS

THE CONTRACT BOOK

HORS-SÉRIE

ESPACES

CONTEMPORAINS



GIVAUDAN/
KEMPTHAL



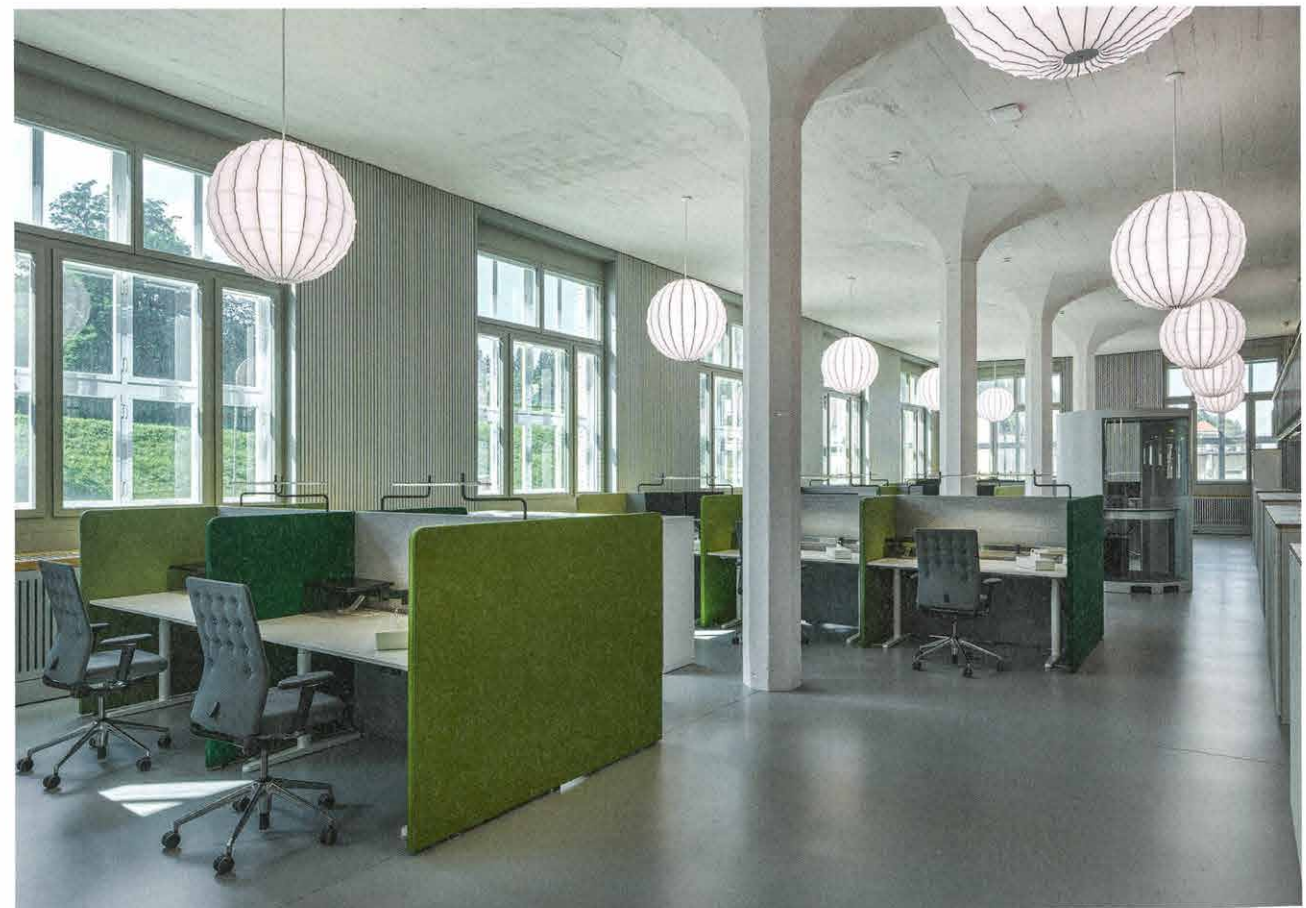
L'ancien site industriel Maggi est considéré comme un témoin important de l'histoire industrielle de la Suisse.

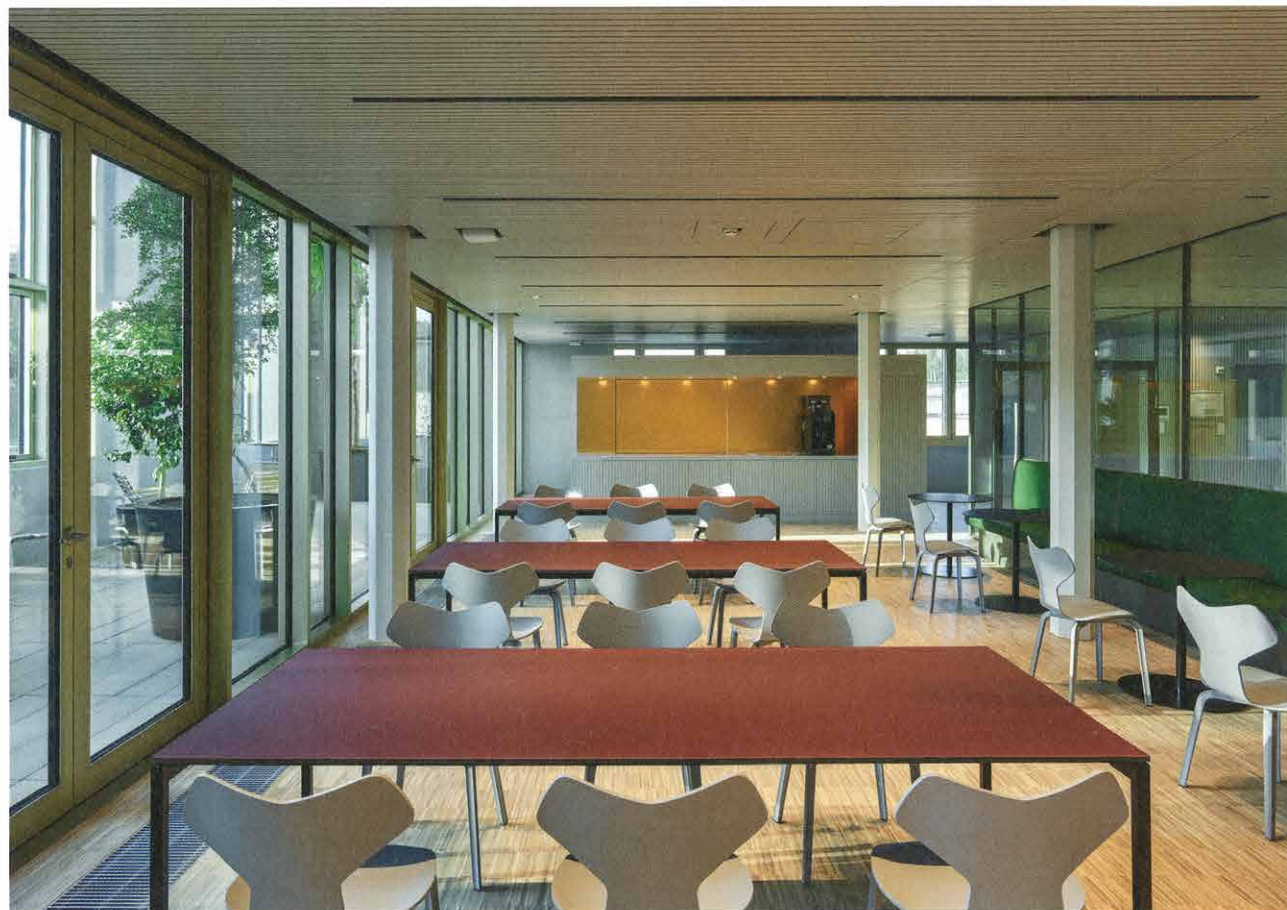
The former Maggi industrial site is considered an important witness to Switzerland's industrial history



Des zones de détente et de rencontre ont été créées dans les étages principaux baignés de lumière, dans les galeries-mezzanines et même dans les escaliers.

Bathed in light, relaxation and meeting areas have been created in the main floors, the mezzanine galleries, and even in the stairs.





FR Le Zurich Innovation and Business Center de la société suisse Givaudan, leader international des fabricants de parfums et d'arômes, a pris place sur l'ancien site industriel Maggi. Le bâtiment en briques, classé monument historique, a été reconverti en bureaux *open space* par Ernst Niklaus Fausch Partner AG.

Givaudan a rapidement opté pour un concept d'espace et d'agencement flexible. Une approche consistant à intégrer progressivement de nouvelles méthodes de travail à la culture professionnelle et à établir avec succès un esprit collaboratif.

Le maître d'ouvrage a dû recourir aux ressources de l'architecte d'intérieur pour concrétiser, derrière les murs imposants et bruts, la transformation de cette usine en *human office* accueillant. Les espaces intérieurs ont été divisés en zones de détente et en sphères ouvertes destinées aux tâches interdisciplinaires. Pour parfaire cette flexibilité, le mobilier peut être facilement monté et démonté, déplacé, complété ou être rangé sans encombrer.

Les entreprises Teo Jakob et Vitra ont accompagné Givaudan et l'architecte d'intérieur Verena Frey dans le concept d'agencement et l'ameublement du centre. Cela en profitant de l'espace d'expérimentation du Vitra Citizen Office et en s'appuyant sur l'expertise des équipes de Vitra en matière de méthodes de travail. Clara Jannet

EN The Zurich Innovation and Business Center, owned by Swiss company Givaudan – leading international manufacturer of flavours and fragrances – has moved into the former Maggi industrial site. Architectural firm Ernst Niklaus Fausch Partner AG has converted the brick building, classed as a historical monument, into open-plan offices.

Very quickly, Givaudan opted for a flexible space and layout concept, an approach consisting of gradually integrating new working methodologies into the professional culture and successfully establishing a collaborative spirit.

The project owner had to rely on the interior designer's resources to realise – behind the imposing and roughcast walls – this factory's transformation into a welcoming human office. The interior spaces have been divided into relaxation areas and open spaces for interdisciplinary tasks. Rounding out this flexibility to perfection, the furniture can be easily assembled and dismantled, moved, added to, or stored clutter-free.

Interior design firms, Teo Jakob and Vitra supported Givaudan as well as interior designer Verena Frey in designing and furnishing the centre, taking full advantage of the Vitra Citizen Office's experimental space and drawing on the Vitra teams' expertise in working methods.

Photos © Johannes Marburg Photography